

# Camera Minorile di Verona

18 dicembre 2020

*SCRIPTA MANENT, il linguaggio come funzione sociale  
dell'avvocato nei procedimenti di famiglia*

**Avv. MariaGrazia Monegat**

# Lo scrivere diritto

L'obbiettivo è di eliminare il grande vizio delle lingue tecniche, cioè l'oscurità non necessaria che normalmente è la caratteristica del gergo.

Al contrario la chiarezza in sé è uno strumento fortemente persuasivo, perché comunica l'idea di essere consapevoli di cosa si sta dicendo, l'idea di onestà, l'idea che non si sta imbrogliando.

Il primo nemico da combattere è quindi il ricorso agli pseudo tecnicismi, parole che hanno un'apparenza tecnica, ma che invece aderiscono perfettamente ad un sinonimo nella lingua comune.

Gianenrico Carofiglio

# *L'antilingua*

Il «burocratese»

Le «rime buccali»

I 6 pilastri della comunicazione

**Italo Calvino**

- Chiarezza
- Rapidità
- Esattezza
- Visibilità
- Molteplicità
- Concretezza

# Fonti normative

- Convenzione Strasburgo, ratificata con L. 77/2003:
  - Art. 13 (Mediazione e ADR);
  - Art. 6 (Processo decisionale)
  - Art. 7 (Obbligo di agire con prontezza)
- Legge 54/2006; Legge 219/2012 (invito alla mediazione)
- Cod. Deont. Forense, art. 27 n. 3 (dovere di informazione ADR)
- Legge 162/2014 (negoziiazione assistita)

# Linee Guida per la redazione degli atti in materia di famiglia

## Convenzione Europea sull'esercizio dei diritti dei fanciulli

(Strasburgo 25 gennaio 1996)

L'avvocato che assiste le parti deve sempre ricercare soluzioni il più possibile condivise, privilegiando il ricorso alla mediazione familiare e ad altri strumenti alternativi e, ove tali soluzioni non siano percorribili, redigendo gli atti processuali **evitando di esasperare il conflitto** e fornendo al giudice ogni **informazione necessaria** sulla **reale situazione** personale ed economica delle parti, sulla vita familiare e sociale dei figli e sui loro bisogni anche materiali: solo la completa informazione sui fatti oggetto della controversie consente, infatti, alla A.G. di assumere **in tempi rapidi** una **decisione ponderata, equa ed esaustiva**

# Gli atti nei procedimenti di famiglia

Dovere dell'avvocato nelle controversie familiari: comprendere, farsi comprendere, aiutare le parti a comunicare tra loro

Linguaggio è determinante nella riduzione del contrasto e per invertire la spirale della conflittualità

L'ascolto, il racconto, la storia

L'atto introduttivo e la strategia difensiva

# Gli atti servono a comunicare

## IL TESTO DEVE ESSERE

- Chiaro
- Completo
- Accettabile
- Comprensibile

## MA PUÒ ESSERE

- chiaro e noioso
- chiaro e banale
- chiaro e inutile...

cfr: Luciana Breggia, magistrato, La semplificazione del linguaggio giuridico negli atti processuali, “Cultura e diritti”, n. 2, 2012, pp. 29-36

# Perché, per chi

**Esigenze:** fornire informazioni chiare ed indispensabili

A tutela dei minori coinvolti, sia sulle abitudini di vita sia in relazione ai bisogni materiali ed economici del minore;

Per un corretto contemperamento degli interessi patrimoniali degli adulti

**Attenzione!**

L'atto è funzionale al processo e non serve a compiacere il cliente

Non è un'opera letteraria

Esposizione di fatti e di comportamenti in modo oggettivo evitando espressioni colorite e ingiuriose nel rispetto della dignità dei protagonisti e del decoro del ruolo difensivo



# Obbiettivo

Porre l'attenzione sui bisogni, morali e materiali, di un minore, i cui genitori hanno deciso di mettere fine alla loro unione

Prioritariamente considerare l'interesse superiore del figlio minore (*best interest of the child*) in ogni giudizio di separazione dei genitori, nel rispetto dei suoi diritti, da quello di essere ascoltato e rappresentato – in casi di particolare necessità- , a quello di avere una giustizia rapida, con operatori esperti, che gli permetta di ritrovare, anche nella nuova situazione, una stabilità familiare, che non comprometta il suo benessere psico-fisico, la sua dignità e libertà, i suoi interessi legali, sociali ed economici.

# Il linguaggio, la struttura, la forma

## Evitare:

- un linguaggio arcaico, parole che non siano di uso comune , tecnicismi superflui, burocratese e i “narcisismi linguistici”
- scrivere periodi lunghi con perifrasi e con subordinate
- utilizzare i tempi dei verbi in modo scorretto abusando della forma passiva
- usare la doppia negativa

Anche la forma talvolta è sostanza e dunque vanno evitati:

- Carattere grafico inferiore a 12
- Interlinea inferiore a 1,5
- Commistione tra fatto e diritto

# I difensori e i poteri del giudice

- Doveri di lealtà e probità (art. 88 c.p.c.)
- Divieto di espressioni sconvenienti od offensive (art. 89 c.p.c.)
- Obbligo di lealtà, probità e buona fede (art. 96 c.p.c.)
- Doveri di verità (art. 50 Cod. Deont. Forense)
- Conseguenze comportamento omissivo (art. 116 c.p.c.)
  
- Poteri officiosi giudice (artt. 337-octies co.1; 337 ter u.c. c.c.; 706, co. 3 c.p.c.; artt 4 e 5 legge 898/1970)

# Principi

- Lealtà, probità e divieto di espressioni sconvenienti ed offensive
- Verità e trasparenza
- Sinteticità
- Chiarezza

# Come attuare i principi

Le parole spese in giudizio, scritte negli atti, devono farsi carico del rispetto della dignità umana.

Le situazioni negative vanno descritte senza giudizi e offese gratuite, nel modo più oggettivo possibile

Evitare effetti svalutativi, sentimenti di rancore, di rivendicazione, di svalutazione dell'altro

Le parole feriscono

Sobrietà, pacatezza e completezza

# Gli atti introduttivi

- Contenuto
- Struttura
- Produzione documentale e collegamenti ipertestuali
- Richiami a dottrina e giurisprudenza

# In pratica

***CONTENUTO DEGLI ATTI:*** segue uno schema logico ed è formulato in paragrafi distinti. L'esposizione dei fatti segue un criterio cronologico.

***PROSPETTO DI SINTESI*** (abstract): è raccomandato per gli atti complessi e svolge la funzione di orientamento e comprensione del testo.

***ELEMENTI ESSENZIALI DELL'ATTO:*** l'indice degli argomenti e la numerazione delle pagine sono elementi indispensabili dell'atto. La denominazione degli allegati abbinata alla loro numerazione ne favorisce l'immediato reperimento.

# In pratica

***PRODUZIONE DOCUMENTALE E COLLEGAMENTI IPERTESTUALI:*** per la navigazione dell'atto fra le sue varie parti ed il collegamento diretto con risorse esterne, depositate nel rispetto delle preclusioni processuali, quali atti precedenti, documenti, immagini, filmati

***RICHIAMI A DOTTRINA E GIURISPRUDENZA:*** sono inseriti in nota, con allegazione o riferimenti per il loro reperimento. Per la giurisprudenza di legittimità edita è sufficiente l'indicazione del numero e dell'anno del provvedimento



# Un esempio: il ricorso per separazione giudiziale

Contenuto minimo art. 706 c.p.c.

## IN FATTO

- a) notizie relative ai figli e al loro luogo di vita
- b) istruzione –formazione – salute – corsi - attività'
- c) assistenza del minore, rapporti del minore con altro genitore, parenti e/o altre figure di riferimento
- d) casa familiare
- e) condizioni economiche delle parti
  - ei) capacità reddituale e patrimoniale del ricorrente
  - eii) capacità reddituale e patrimoniale del resistente
- f) costi a carico del ricorrente
- g) tenore di vita della famiglia

# Un esempio: il ricorso per separazione giudiziale

## IN DIRITTO

1. giurisdizione, competenza territoriale e legge applicabile
2. domanda di separazione ed eventuali ragioni per la domanda di addebito
- 3- sul regime di affidamento e sull'esercizio della responsabilità genitoriale
- 3.- sul collocamento e regime di visite – contatti – permanenza presso l'altro genitore
- 4.- assegnazione casa familiare
- 5.- mantenimento figli minori e/o maggiorenni non autosufficienti
- 6.- mantenimento del coniuge

# Un esempio: il ricorso per separazione giudiziale

## LE CONCLUSIONI

1. – domanda di separazione / domanda di addebito
- 2.- sul regime di affidamento
- 3.- sul collocamento e regime di visite – contatti - permanenza presso l'altro genitore
- 4.- assegnazione casa familiare
- 5.- mantenimento figli minori e/o maggiorenni non autosufficienti
6. – mantenimento coniuge

# Il ricorso per separazione giudiziale

TRIBUNALE ORDINARIO DI  
SEZIONE CIVILE  
RICORSO PER SEPARAZIONE GIUDIZIALE

**RICORRENTE**

**ELEZIONE DOMICILIO E DATI DEL DIFENSORE**

nome cognome..... C.F.....

Cittadinanza nat\* a .....il.....

residente in.....Via.... dimora abituale o domicilio....

Titolo di studio:

Professione:

Attività lavorativa svolta attualmente:

elettivamente domiciliato in ....., Via.....nr.....

presso lo studio dell'Avv.....foro di.....

C.F.....

tel.....fax..... pec.....

che lo rappresenta e difende giusta procura a margine (in calce) del presente atto (eventuale gratuito patrocinio a spese dello stato).

Comunicazione di cancelleria. Il procuratore dichiara di volere ricevere l'avviso di cancelleria di cui all'art. 133 c.p.c. ed eventuali altre comunicazioni di cancelleria al numero di telefax oppure all'indirizzo posta elettronica

# Il ricorso per separazione giudiziale

RESISTENTE: nome cognome..... C.F.....

Cittadinanza nat\* a .....il.....

residente in.....Via.... dimora abituale o domicilio....

Titolo di studio: Professione:

Attività lavorativa svolta attualmente:

CONIUGATI IN: IN DATA: CON RITO:

REGIME PATRIMONIALE:

FIGLI MINORI O MAGGIORENNI NON AUTOSUFFICIENTI:

Nome completo del minore

Nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

Cittadinanza Età

Residenza / domicilio

Nome completo del figlio maggiore ma non economicamente autosufficiente

Nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

Cittadinanza Età

Residenza / domicilio

# Il ricorso per separazione giudiziale

## PREMESSO CHE

1. i Signori ... hanno contratto matrimonio in data ... con rito..., scegliendo il regime patrimoniale...;
2. dall'unione coniugale con il resistente è/sono nato/i a ..., il figlio/i....;
3. la famiglia ha vissuto dal ..... al ... (specificare se i membri della famiglia hanno vissuto in luoghi diversi nello stesso periodo di tempo);
4. Breve cronistoria della vicenda familiare  
.....
5. l'unione coniugale non si è evoluta positivamente e la convivenza è divenuta intollerabile per i seguenti motivi:
6. Le parti hanno/non hanno intrapreso un percorso di mediazione familiare

# Il ricorso per separazione giudiziale

## IN FATTO

### A) NOTIZIE RELATIVE AI FIGLI e AL LORO LUOGO DI VITA

- indicare dove e con chi vive il figlio al momento del deposito del ricorso;
- indicare specificatamente se ci sono altre persone conviventi con il minore e che rapporti hanno con il minore;
- indicare nome e cognome di eventuali altri figli che fanno parte della famiglia ma sono figli o solo del ricorrente o solo del resistente

### B) ISTRUZIONE –FORMAZIONE – SALUTE – CORSI - ATTIVITA'

- indicare l'istituto scolastico che frequenta o che frequenterà il figlio;
- indicare la partecipazione ad eventuali corsi sportivi e formativi;
- indicare se il figlio ha esigenze specifiche di assistenza a scuola;
- indicare se: (i) il figlio gode generalmente di buona salute (ii) soffre di qualche patologia; (iii) percepisce eventuali indennità (iv) indicare eventuale esistenza di polizza sanitaria.

# Il ricorso per separazione giudiziale

## **c) ASSISTENZA DEL MINORE, RAPPORTI DEL MINORE CON ALTRO GENITORE, PARENTI E/O ALTRE FIGURE DI RIFERIMENTO**

- indicare il genitore che si occupa del minore nella quotidianità;
- indicare se i genitori lavorano e in tal caso chi si occupa del minore in loro assenza;
- indicare orari di lavoro dei genitori, piano ferie e giorni liberi;
- indicare chi si occupa del minore durante le vacanze;
- indicare attuali o pregressi interventi dei Servizi Sociali sul minore, procedimenti civili o penali relativi al minore e quali;

Eventuali procedimenti pregressi e/o in corso relativi al minore o ai genitori: produrre atti e documenti relativi, indicare servizio competente e assistente sociale di riferimento; allegare, se emessi, provvedimenti definitivi.

- indicare, se già in atto, modalità attuali (di permanenza con l'altro genitore, ovvero dettagli) su: incontri con l'altro genitore o permanenza presso di lui/lei; dettagli su gestione vacanze, festività;
- indicare se significativi tempi e modalità attuali di frequentazione/permanenza del minore con altri parenti di entrambi i rami della famiglia (nonni, zii, cugini, fratelli, ecc.) e/o con altre figure di riferimento.



# Il ricorso per separazione giudiziale

## D) CASA FAMILIARE

- indicare se la casa familiare è di proprietà/ in locazione / in comodato / altro titolo;
- indicare l'esistenza e l'ammontare dell'eventuale mutuo, le spese condominiali ordinarie e straordinarie annuali / il canone di locazione annuale, l'ammontare delle spese per le utenze comuni ed indicare chi sostiene i relativi costi;
- indicare la dimensione dell'immobile dove vive il minore (numero di camere etc.);

# Il ricorso per separazione giudiziale

## E) CONDIZIONI PATRIMONIALI / REDDITUALI

### E.1) CAPACITA' REDDITUALE E PATRIMONIALE del ricorrente

1) indicare se il ricorrente è:

-lavoratore dipendente (in caso positivo, fornire l'indicazione precisa del datore di lavoro) , libero professionista, lavoratore autonomo, imprenditore, altro o pensionato;

2) indicare l'importo del reddito lavorativo o da pensione annuale;

3) indicare le proprietà immobiliari con riferimenti catastali completi (visura) e indicare la loro destinazione e la redditività (canone di locazione annuale lordo);

4) indicare l'assetto finanziario precisando: conti correnti, investimenti, rendite, fondipolizze e relativi saldi;

5) Indicare la proprietà di beni mobili registrati (per le autovetture: il tipo, l'anno d'acquisto, il canone leasing o la rata di finanziamento, l'importo dell'assicurazione e del bollo; per le imbarcazioni: la tipologia – a vela o a motore – e la lunghezza, nonché il canone annuo del rimessaggio);

# Il ricorso per separazione giudiziale

## E.2) CAPACITA' REDDITUALE E PATRIMONIALE del resistente

1) indicare se il resistente è:

-lavoratore dipendente (in caso positivo, fornire l'indicazione precisa del datore di lavoro), libero professionista, lavoratore autonomo, imprenditore, altro o pensionato;

2) indicare l'importo del reddito lavorativo o da pensione annuale;

3) indicare le eventuali proprietà immobiliari con riferimenti catastali completi (visura) e indicare la loro destinazione e la redditività (canone di locazione annuale lordo);

4) indicare l'assetto finanziario precisando: conti correnti, investimenti, rendite, fondi polizze e relativi saldi;

5) Indicare la proprietà di beni mobili registrati (per le autovetture: il tipo, l'anno d'acquisto, il canone leasing o la rata di finanziamento, l'importo dell'assicurazione e del bollo; per le imbarcazioni: la tipologia – a vela o a motore – e la lunghezza, nonché il canone annuo del rimessaggio);

# Il ricorso per separazione giudiziale

## F) COSTI A CARICO DEL RICORRENTE

- indicare eventuali familiari a carico del ricorrente (altri figli, genitori anziani o altri) e specificare in che misura;
- eventuali altri costi personali: esistenza di mutui o finanziamenti, causale e specificazione della durata del rimborso e del canone mensile;

## G) TENORE DI VITA DELLA FAMIGLIA

Indicare:

- esistenza di contratti locativi (precisando le località in Italia o all'estero) per case di abitazione o vacanza, il canone annuo corrisposto, l'anno di stipulazione e la durata;
- iscrizione a circoli ricreativi o sportivi o culturali per sé o per i figli con indicazione dell'esborso associativo annuo;
- indicare se vi era consuetudine ad effettuare viaggi familiari
- Iscrizione del figlio a scuole o università pubbliche o private con indicazione delle rette annue e spese accessorie.
- indicare eventuali collaboratori domestici con indicazione del nominativo, della retribuzione e dell'importo mensile dei contributi assicurativi e previdenziali;

N.B per tutti i dati indicati alle lettere a), b), c), d), e), g) fare riferimento alla  
“dichiarazione relativa ai redditi -patrimonio” (doc.001)

# Il ricorso per separazione giudiziale

H) Ove necessario, indicare eventuali ulteriori circostanze in ordine alla pregressa vita familiare

\*\*\*\*

## IN DIRITTO

1. Giurisdizione, Competenza Territoriale e Legge Applicabile
2. Domanda di Separazione ed eventuali ragioni per la domanda di addebito

# Il ricorso per separazione giudiziale

## **3. SULLA RESPONSABILITÀ GENITORIALE**

Indicare le modalità di affidamento del figlio minore con le proposte e le relative motivazioni.

Specificare, in sintesi, le ragioni per cui si ritiene di discostarsi dalla regola generale dell'affidamento condiviso

## **4. PERMANENZA DEI FIGLI PRESSO CIASCUN GENITORE E MODALITÀ DI COMUNICAZIONE**

Indicare le proposte sulle modalità di permanenza e comunicazione con ciascun genitore

## **5. ASSEGNAZIONE CASA FAMILIARE**

Indicare le modalità proposte

## **6. MANTENIMENTO FIGLI MINORI E/O MAGGIORENNI NON AUTOSUFFICIENTI**

Indicare la soluzione prospettata in ordine al mantenimento diretto del figlio ovvero la misura della partecipazione di ciascun genitore al mantenimento nonché la ripartizione delle spese extra assegno specificando eventuali motivi ostativi all'applicazione delle Linee guida approvate dalla Cda Milano e Tribunale Milano.

# Il ricorso per separazione giudiziale

## 7. MANTENIMENTO DEL CONIUGE

Indicare la soluzione prospettata in ordine al diritto al mantenimento e alla sua determinazione

\* \* \* \*

Tutto ciò premesso, il ricorrente come sopra rappresentato e difeso chiede che codesto Tribunale Ordinario di ....., previa convocazione dei coniugi/delle parti avanti a sé, voglia così statuire:

1. – DOMANDA DI SEPARAZIONE / DOMANDA DI ADDEBITO
- 2.- SULLA RESPONSABILITÀ GENITORIALE
- 3.- CONTENUTI E PERMANENZA DEL FIGLIO MINORE PRESSO CIASCUN GENITORE
- 4.- ASSEGNAZIONE CASA FAMILIARE
- 5.-MANTENIMENTO FIGLI MINORI E/O MAGGIORENNI NON AUTOSUFFICIENTI
6. – MANTENIMENTO CONIUGE

# Il ricorso per separazione giudiziale

## Si producono:

- 001) dichiarazione ricorrente “redditi e patrimonio”;
- 002) Estratto per sunto dell’atto di matrimonio con indicazione del regime patrimoniale
- 003) Certificato di residenza e stato di famiglia del ricorrente;
- 004) Certificato di residenza e stato di famiglia del resistente;
- 005) per coppie straniere: allegazione legge – tradotta – di diritto internazionale privato, o legge sostanziale rilevante. certificato matrimonio tradotto; eventuali convenzioni e/o trascrizioni
- 006-007-008) dichiarazioni dei redditi, riferiti agli ultimi tre anni;
- 009) altra documentazione indicata nella dichiarazione prodotta sub.001

Ai sensi e per gli effetti di cui all’art. 13 comma 1° lett. b) del D.P.R. 115/2002 e succ. mod., si dichiara che per il presente procedimento è dovuto il versamento di contributo unificato nella misura di € 98,00.

Con osservanza.

Luogo, data

Avv.



# Scrivere *diritto*

## Le 7 «S» di Alessandro Lucchini

- Semplicità
- Sintesi
- Struttura
- Se-duzione
- Sim-patia
- Stra-vaganza
- Stile

# 10 regole di Alessandro Lucchini

- Parole brevi
- Parole semplici, comuni, concrete
  - Parole coerenti
  - Periodi brevi e lineari
- Linguaggio positivo/affermativo
  - Modi e tempi verbali semplici
    - Verbi in forma attiva
- Usare i verbi, non le nominalizzazioni
  - Scrivere per punti
- Limitare sigle, parole straniere, maiuscole, luoghi comuni

# Covid- 19 – non tutto il male vien per nuocere....

Emergenza Covid-19: una sfida e un'occasione per il cambiamento

## PROBLEMI TECNICI

- La comunicazione via web: il volto nello schermo e la parola «a turno»
- Il Giudice NUOVO ARBITRO «TELEMATICO»: può togliere la parola ( audio) , estromettere un partecipante, riammettere un partecipante.
- La durata dell'udienza «virtuale»: indispensabile sintesi anche nella parola
- Il processo CARTOLARE: le note non sono memorie

# Un manifesto per una comunicazione non ostile

- Virtuale è reale
  - Si è ciò che si comunica
- Le parole danno forma al pensiero
- Prima di parlare bisogna ascoltare
  - Le parole sono un ponte
  - Le parole hanno conseguenze
  - Condividere è una responsabilità
- Le idee si possono discutere. Le persone si devono rispettare
  - Gli insulti non sono argomenti
  - Anche il silenzio comunica

**La vita non è aspettare che passi la tempesta, ma imparare a ballare sotto la pioggia. [Gandhi]**

*Grazie per l'attenzione*

*MariaGrazia Monegat*